

## Dodatok č. 4

**k Zmluve o obstarávaní inkasa poplatkov zo dňa 25. 6. 2002 v znení Dodatku č. 1, Dodatku č. 2, a Dodatku č. 3**  
uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

### Zmluvné strany

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
V zastúpení: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: SK2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu: 25829413/7500  
IBAN: SK377500000000025829413  
BIC: CEKOSKBX  
(ďalej len objednávateľ)

a

Obchodné meno: **Slovenská pošta, a. s.**  
Sídlo: Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
V zastúpení: Ing. Mgr. Janka Hrádková, vedúca odboru key account management  
Ing. Jaroslav Fecko, vedúci Centra vysporiadania finančných transakcií  
obidvaja na základe poverenia predstavenstva Slovenskej pošty, a. s., podľa  
platného podpisového poriadku OS – 03  
IČO: 36 631 124  
DIČ: 2021879959  
IČ DPH: SK2021879959  
Bankové spojenie: Poštová banka, a. s., Bratislava  
Číslo účtu: 0020542181/6500  
IBAN: SK84 6500 0000 0000 2054 2181  
BIC: POBNSKBA  
Zápis v OR: Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa, vložka č. 803/S  
(ďalej len „SP“)

### P r e a m b u l a

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 25. 6. 2012 Zmluvu, ktorej predmetom je obstarávanie inkasa poplatkov podľa všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 13/2001 o miestnom poplatku za zber, prepravu a zneškodňovanie komunálnych odpadov a drobných stavebných odpadov v znení neskorších predpisov.

|         |  |                         |
|---------|--|-------------------------|
| Parafy: | SIPO - Dodatok č. 4                          | Garant:                 |
|         | Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava | ÚP/SPKZ/OK              |
|         | Strana 1/6                                   | Ev. číslo: 12987 / 2008 |

2. Zmluvné strany uzatvorili k Zmluve uvedenej v predchádzajúcom odseku Dodatok č. 1 zo dňa 2003, Dodatok č. 2 zo dňa 5. 12. 2008 a Dodatok č. 3 zo dňa 4. 12. 2009.
3. V zmysle článku V ods. 3 Zmluvy zo dňa 25. 6. 2012 v znení jej Dodatkov č. 1 až 3 (ďalej len „zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na tomto Dodatku č. 4 (ďalej len „dodatok“).

**Článok I**  
**Predmet dodatku**

**1. 1. Pôvodný text v článku I sa vypúšťa a nahrádza novým textom, ktorý znie:**

Článok I  
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je realizácia inkasa mesačných poplatkov podľa všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 13/2012 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov prostredníctvom SP (ďalej len „VZN č. 13/2012“) v rámci Sústredeného inkasa platieb obyvateľstva (ďalej len „SIPO“).
2. Predmet zmluvy bude realizovaný podľa podmienok definovaných v Obchodných podmienkach Sústredeného inkaso platieb obyvateľstva (ďalej len „obchodné podmienky“) a podmienok bližšie špecifikovaných v tejto zmluve, ktoré majú prednosť pred ustanoveniami obchodných podmienok.

**1. 2. Pôvodný text v článku II sa vypúšťa a nahrádza novým textom, ktorý znie:**

Článok II  
Práva a povinnosti zmluvných strán

A/ SP sa zaväzuje:

1. realizovať inkaso štvrťročných poplatkov podľa VZN č. 13/2012 a podľa obchodných podmienok,
2. včleniť predpísané platby do platobného dokladu SIPO na aktuálny mesiac podľa súborov zaslaných objednávateľom, pokiaľ tieto boli dodané v štruktúre a termínoch uvedených v Prílohe č.1 tejto zmluvy,
3. viesť evidenciu platiteľov štvrťročných poplatkov za komunálne odpady a drobné stavebné odpady,
4. inkasovať štvrťročnú platbu miestneho poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady aj v prípade, že platiteľ odmietne zaplatiť inú platbu v rámci SIPO,
5. odovzdávať objednávateľovi a preberať od objednávateľa súbory uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v termínoch uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy prostredníctvom elektronického média; ak termíny pre odovzdanie súborov pripadnú na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, SP zašle súbory v prvý pracovný deň nasledujúci po dni pracovného voľna alebo dni pracovného pokoja,
6. upomínať neuhradené platby v nasledujúcom mesiaci prostredníctvom platobného dokladu SIPO – upomienka,
7. viesť evidenciu neuhradených platieb po dobu jedného mesiaca,
8. poukazovať na účet objednávateľa uvedený v Prílohe č. 3 skutočne vyinkasované platby miestneho poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady denne v bežnom mesiaci a do 3. pracovného dňa nasledujúceho mesiaca,

|                |   |                                |
|----------------|---|--------------------------------|
| <b>Parafy:</b> | <b>SIPO - Dodatok č. 4</b>                          | <b>Garant:</b>                 |
|                | <b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b> | <b>ÚP/SPKZ/OK</b>              |
|                | <b>Strana 2/6</b>                                   | <b>Ev. číslo: 12987 / 2008</b> |

9. doposielat' úhrady za minulé mesiace, ktoré nie sú inkasované v rámci upomienkového obdobia na bankový účet objednávateľa uvedený v Prílohe č. 3,
10. zasielať mesačné vyúčtovanie do 5. pracovného dňa po skončení bežného mesiaca; súčasne zasielať k mesačnému vyúčtovaniu výstupné zostavy Predpis platieb SIPO, Poukázané platby za službu, Zoznam nových platiteľov, Realizované platby, Predbežné dlhy, Nezrealizované platby upomienkové, Zoznam dlžníkov, Doposlané platby, Zrušené platby,
11. zasielať objednávateľovi evidenčné číslo platiteľa (ďalej len EČP) u zavedených nových platiteľov; zároveň zasielať súpis zmenených EČP,
12. oznámiť objednávateľovi evidenčné čísla služieb prislúchajúce jednotlivým službám uvedeným v Prílohe č. 3,

B/ Objednávateľ sa zaväzuje:

1. odovzdávať SP a preberať od SP súbory uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v termínoch uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy prostredníctvom elektronického média; ak termíny pre odovzdanie súborov pripadnú na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, objednávateľ zašle súbory v predchádzajúci pracovný deň pred dňom pracovného voľna alebo dňom pracovného pokoja,
2. používať v komunikácii s SP evidenčné čísla služieb podľa oznámenia SP,
3. uhradiť SP dohodnutú odmenu,
4. niesť zodpovednosť za správnosť údajov predložených SP a za škody vzniknuté nedoriešením vzťahov medzi objednávateľom a jeho platiteľmi.

**1. 3. Pôvodný text v článku III sa vypúšťa a nahrádza novým textom, ktorý znie:**

Článok III  
Odmena

1. Objednávateľ uhradí SP za predmet zmluvy odmenu vo výške:
  - a. **0,280 EUR** za každú predpísanú položku v SIPO v bežnom mesiaci,
  - b. **0,166 EUR** za každú predpísanú položku na upomínanie.
2. Cena za predmet zmluvy je oslobodená od DPH. Ak sa legislatívnou zmenou zavedie sadzba DPH k uvedenej službe, bude aktuálna sadzba DPH pripočítaná k dohodnutej cene. Na takúto zmenu sa nevyžaduje uzavretie dodatku k zmluve.
3. Úhradu odmeny podľa ods. 1 tohto článku bude objednávateľ realizovať prevodným príkazom z účtu uvedeného v záhlaví tohto dodatku na účet SP na základe faktúry, ktorú vystaví SP do 10. dňa mesiaca nasledujúceho po skončení príslušného mesiaca. Dohodou strán sa lehota splatnosti faktúry stanovuje na 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi. Zmluvné strany sa dohodli, že SP bude zasielať objednávateľovi faktúry poštou formou doporučeného listu. Faktúra zasielaná poštou sa považuje za doručenú v deň prevzatia zásielky objednávateľom alebo v deň odopretia prevziať zásielku objednávateľom.
4. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry je SP oprávnená fakturovať objednávateľovi poplatok z omeškania vo výške 0,04 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania, začínajúc dňom nasledujúcim po dni splatnosti faktúry, až do dňa úhrady vrátane.

|         |  |                         |
|---------|--|-------------------------|
| Parafy: | SIPO - Dodatok č. 4                          | Garant:                 |
|         | Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava | ÚP/SPKZ/OK              |
|         | Strana 3/6                                   | Ev. číslo: 12987 / 2008 |

**1. 4. Pôvodný text v článku IV sa vypúšťa a nahrádza novým textom, ktorý znie:**

**Článok IV**  
**Spracúvanie osobných údajov**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri plnení tejto zmluvy budú spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon č. o ochrane osobných údajov“), a to len za účelom plnenia predmetu zmluvy.
2. Pri spracúvaní osobných údajov objednávateľ vystupuje v pozícii prevádzkovateľa, ktorý spracúva osobné údaje vo vlastnom mene. Objednávateľ poveruje SP, ako sprostredkovateľa, spracúvaním osobných údajov za nasledovných podmienok:
  - a) účelom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zabezpečenie realizácie inkasa miestneho poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v rámci SIPO,
  - b) SP je oprávnená spracúvať osobné údaje na základe tejto zmluvy odo dňa účinnosti tohto dodatku,
  - c) SP sa zaväzuje spracúvať osobné údaje dotknutých osôb poskytnuté objednávateľom výlučne spôsobom, ktorý svojím rozsahom a obsahom zodpovedá účelu ich spracúvania uvedenému v písm. a) tohto odseku a je nevyhnutný na jeho dosiahnutie; získavať osobné údaje od objednávateľa pod zámienkou iného účelu spracúvania je neprípustné,
  - d) názov informačného systému, v ktorom je SP oprávnená osobné údaje spracúvať: informačný systém SIPO,
  - e) okruh dotknutých osôb: platiteľa SIPO,
  - f) zoznam osobných údajov, ktoré sa budú spracúvať: titul, meno a priezvisko, adresa, výška úhrady, evidenčné číslo platiteľa SIPO,
  - g) zoznam povolených operácií s osobnými údajmi: spracovanie osobných údajov pre zabezpečenie vykonania služby SIPO: evidencia v informačnom systéme SIPO, exporty/importy pre/od objednávateľa, tlač osobných údajov na platobné a informatívne doklady SIPO s cieľom zabezpečiť ich správne doručenie, tlač výstupných zostáv,
  - h) SP je povinná chrániť osobné údaje dotknutých osôb, najmä spracúvať ich v súlade s dobrými mravmi, pričom je povinná konať spôsobom, ktorý neodporuje zákonu o ochrane osobných údajov, najmä chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikolvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania; SP sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia a to formou a za podmienok stanovených zákonom o ochrane osobných údajov,
  - i) SP je povinná oznámiť objednávateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi,
  - j) SP je povinná zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré pri výkone svojej činnosti spracúva, a s ktorými príde do styku; mlčanlivosť trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov; povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona,
  - k) po splnení účelu spracúvania osobných údajov je SP povinná bez zbytočného odkladu zabezpečiť likvidáciu osobných údajov.

|                |   |                                |
|----------------|---|--------------------------------|
| <b>Parafy:</b> | <b>SIPO - Dodatok č. 4</b>                          | <b>Garant:</b>                 |
|                | <b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b> | <b>ÚP/SPKZ/OK</b>              |
|                | <b>Strana 4/6</b>                                   | <b>Ev. číslo: 12987 / 2008</b> |

3. SP sa zaväzuje nevyužívať osobné údaje dotknutých osôb pre reklamné účely a pre iné účely odporujúce účelu ich spracovania podľa tejto zmluvy.
4. Objednávateľ (prevádzkovateľ) vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa (SP) postupoval podľa § 8 odseku 2 prvej vety zákona o ochrane osobných údajov a dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
5. Objednávateľ (prevádzkovateľ) súhlasí so spracúvaním osobných údajov SP (sprostredkovateľom) aj prostredníctvom inej osoby (subdodávateľa). Subdodávateľ spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť SP.

**1.5. V článku V sa dopĺňajú nové body 7, 8 a 9, ktoré znejú:**

7. SP je oprávnená kedykoľvek jednostranne zmeniť alebo úplne nahradiť obchodné podmienky a to bez súhlasu objednávateľa. Zmenené/nové obchodné podmienky sú uverejnené na [www.posta.sk](http://www.posta.sk) a stávajú sa záväznými pre objednávateľa dňom nadobudnutia ich účinnosti, nie však skôr ako boli uverejnené na [www.posta.sk](http://www.posta.sk). Zmena, resp. vydanie nových obchodných podmienok zakladá právo objednávateľa najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti nových obchodných podmienok alebo zmeny obchodných podmienok písomne vypovedať túto zmluvu, pričom výpovedná lehota je 3 pracovné dni odo dňa doručenia výpovede.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu si navzájom oznamovať všetky zmeny a skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto zmluvy, vrátane zmien údajov uvedených v jej prílohách.
9. Prílohami k zmluve sú:
  - Príloha č. 1 Štruktúra súborov,
  - Príloha č. 2 Spôsob výmeny údajov VPN klient
  - Príloha č. 3 Zoznam čísel účtov a identifikácií služieb.

|                |   |                                |
|----------------|---|--------------------------------|
| <b>Parafy:</b> | <b>SIPO - Dodatok č. 4</b>                          | <b>Garant:</b>                 |
|                | <b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b> | <b>ÚP/SPKZ/OK</b>              |
|                | Strana 5/6  | <b>Ev. číslo: 12987 / 2008</b> |

**Článok II**  
**Záverečné ustanovenia dodatku**

1. Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom, zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia **na webovom sídle objednávateľa**.
3. Tento dodatok je vyhotovený **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si tento dodatok č. 4 prečítali, s jeho obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti jeho obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, a na znak súhlasu ho potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 28.12.2015..... V Bratislave dňa.28.12.2015.....

za objednávateľa:

za Slovenskú poštu, a. s.:

.....V.r.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor

.....V.r.....  
...  
Ing. Mgr. Janka Hrádková  
vedúca odboru key account management

.....V.r.....  
...  
Ing. Jaroslav Fecko  
vedúci Centra vysporiadania finančných  
transakcií

|                |   |                                |
|----------------|---|--------------------------------|
| <b>Parafy:</b> | <b>SIPO - Dodatok č. 4</b>                          | <b>Garant:</b>                 |
|                | <b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b> | <b>ÚP/SPKZ/OK</b>              |
|                | <b>Strana 6/6</b>                                   | <b>Ev. číslo: 12987 / 2008</b> |